K. 1187. Stela from Prasat Ta Muean Thom, 942 Śaka

Kunthea Chhom, Julia Estève and Dominique Soutif

Authors of digital edition: Kunthea Chhom, Julia Estève, Dominique Soutif

Identifier: DHARMA_INSCIK01187

Repository: Khmer (tfc-khmer-epigraphy)

File path: texts/xml/DHARMA_INSCIK01187.xml

Languages: Old Khmer [Khmer], Sanskrit [Khmer]

Commit: 2026-11-14 14:32 (f68ac07), last modified 2026-09-17 01:54 (2c24a58)

Palaeographic description

The lettering is characteristic of the eleventh century CE.

Edition

〈Item A: Face〉 〈A1〉 [3+] svāst[i] (·) 9(4)2 śaka pañcam(i roc)[· ś]rāva(n)a vu(dh)avā[ra nu mā]〈A2〉[n·] vraḥ (ka)ruṇā paramapavitra ta kaṁsteṅ· śri jayasiṅhava(rmma)〈A3〉(ta) pandval· vraḥ Ālākṣaṇa ta vraḥ kaṁmrateṅ· Añ· ka(deṅ·)〈A4〉 sabhāpati nā trīṇi pi pre vraḥ sabhā nu pra〈〈(ti)〉〉hārapāla [d](au sa)〈A5〉ṅ gol ta bhūmi siddhīpūra pi Oya prasāda ta teṅ· tvan ta jmaḥ (t)e[ṅ·]〈A6〉 pit· thve nā thve caṁnāṁ ta (gi) vraḥ kaṁmrateṅ· Añ· nā tr(ī)ṇi (y)[u]〈A7〉(gapat)· nu vraḥ kaṁmrateṅ· Aña sabhapati Eka do nu vraḥ [kaṁ]〈A8〉(s)[t](e)ṅa svat· vraḥ dharmmaśāstra pandval· vraḥ Ālākṣaṇa (ta mratā)〈A9〉(ñ· khloñ·) svāy ta vraḥ sabhā nu pratihāra[pāla] saṅ gol ta (bhū)〈A10〉mi noḥ cuñ ta (kaṁ)steṅ· śri rājendrāditya ta (mān· pramāna) [nu]〈A11〉 mratāñ· khlo[ñ·] trvac· vraḥ rājakāryya nu (pradh)ā(n)a Aṁ[pal·]〈A12〉 [qna]k· nu kule strījana(ka) nu

Aṁcās· qnak· (qval·) syaṅ ta [nā]ṁ [caṅ·]〈A13〉(vāta) bhūmi neḥ Oy· (pi) vraḥ sabhā (sa)ṅ (gol·) [.]o[3+]〈A14〉 [2+] [toy]· (pū)rvva toy· paścima toya dākṣina (sya)〈A15〉[ṅ ta] (n)[ā]ṁ caṅvāt ta (O)[y ta] (vraḥ) nā th(v)e caṁnāṁ ta gi thmoya bhūmi noḥ〈A16〉 [.](ta) [2+] (U)tara tarāp· (gol· khñu)ṁ [t]i j[v]an (ta) kaṁmrateṅ· jagat· (ta)〈A17〉 (du)k ta caṁnat· noḥ ta thve caṁnāṁ neḥ (s)[.][2+] [taṁ]tāṁ caturmmāsa ra〈A18〉ṅko liḥ 5 (t)ai kaṁrut· (vraṅ·) tai kanteṁ [.][.]sa[.]r[.][.][.]n[.] tai (ca)[.][.][.]〈A19〉 [.](pa) tai kaṁp(u)r· tai (Āda) tai sā(m)ā tai kaṁvaiy· t(ai) [2+] [t](ai)

〈Item B: Face〉 〈B1〉 (ka)[.][.](j)[.] tai [.][.](t·) tai kan·daṁ tai (vi)ja tai (thq)yak· (si sy)[.] [3+]〈B2〉 si khnet· si saṁqap· si kanā vraḥ (20) 4 mās· pāda III prak·〈B3〉 liṅ· 4 (khñuṁ) nu caṁnāṁ drāvya ta Ampāla neḥha man· Añ· jvan ta kaṁ[mra]〈B4〉teṅ· jagata śivapāda paścima Ā(ya)tva ta teṅ· tvana hvara ta sa(ṁ) [1+]〈B5〉 [1+] Añ· ta jmaḥ teṅ· pit· thve nu (kvana) cau ta (t)e(ṅ) ta teṅa pit· [th]ve〈B6〉 (gi) nā Añ· samāpe gi ta Āc· paripāla pra(dāna) dau (nā)〈B7〉 kule Añ· phoṅa syaṅ· ta Añ· Oy· khñuṁ mās· prak· (phnek sa)〈B8〉(p· phoṅ·) vvaṁ Āc ti s(v)eṅ· ka[r]yya (nu) khñuṁ caṁnāṁ nu caṁnat· neḥha nau〈B9〉 (ge) ta pan(·)hya(ta) khñuṁ caṁ(n)āṁ ta (roḥha neḥha) leṅ· kvan· cau te〈B10〉ṅ· pit· (thve) nā Aña samāpe ge noḥ svey· naraka kā〈B11〉lpa kotti | ◦ | drāvya (ti Oy ta Aṁcāsa qnak) ta Oya bhūmi pi ca〈B12〉(t·) vrī(hi) [4+] vra(ḥ go) (4) (thna)p· yo I canlyak· yo 4〈B13〉 v[r]aḥ raṅko j(ya)[ṅ·] 5 vave II ✤

1. Anuṣṭubh

〈A14〉 〈Column a〉 śākenākṣāvdhirandhrena
〈Column b〉 sthānave śivahāriṇe
〈A15〉 〈Column a〉 grāmaṁ sadāsa(d)āsīg(o)-
〈Column b〉 -hemarūpyan (da)dāti yaḥ //

2. Anuṣṭubh

〈A16〉 〈Column a〉 saś śrikṛtajñavi(r)ākhyaḥ
〈Column b〉 khy(ā)to (dh)armm[i]na dharmm(i)ṇām[·]
〈A17〉 〈Column a〉 śrīsūryyavarmmanr(i)patau
〈Column b〉 dhautabhaktir viśuddhadhiḥ //

3. Anuṣṭubh

〈A18〉 〈Column a〉 Ā mahāko(ṭ)īsaṁhārā〈Column b〉t
(k)ālpanā yena lupyate
〈A19〉 〈Column a〉 sa gacchatu mahāghauraṁ
〈Column b〉 rauravaṁ saha vāndhavaiḥ //

4. Unidentified

〈Item c: Face〉 〈c1〉 [3+]śe tasya patni
yā [4+] pālayāt·
〈c2〉 kā [3+] tatparaṁ yasyāḥ
[...] punaḥ

Bibliography

Preliminary edition by Julia Estève and Dominique Soutif without translation.